



Hau da aste honetako euskararen pilula!

"*servidumbre*" euskaraz, nola?

Termino honek adiera ugari dauzka, baina zuzenbidean honako adiera honekin erabiltzen da gehienbat:

Servidumbre > zortasun

Horrela definitzen du **zortasun-ezarpen** (constitución de servidumbre) 2008ko Hiztegi terminologikoak:

Ondasun higiezin baten gain, honen kaltean eta beste ondasun higiezin baten edo beste pertsona baten onuratan, zor edo karga bat ezartzea. Bi erataria ezartzen da zorra: legearen indarrez edo ondasun-jabearen borondatez.

Bestalde, zortasun mota asko daude. Hona hemen batzuk:

servidumbre administrativa > zortasun administrativo, administrazio-zortasun

servidumbre aérea > aireko zortasun, zortasun aeronautiko

servidumbre continua > etengabeko zortasun

servidumbre de acueducto > akueduktu-zortasun

servidumbre de desagüe > euri-urak husteko zortasun

servidumbre de instalaciones eléctricas > instalazio elektrikoetako zortasun

servidumbre de medianería > mehelin-zortasun

servidumbre de pastos > bazka-zortasun

servidumbre discontinua > entenkako zortasun

servidumbre internacional > nazioarteko zortasun

ADIBIDE BATZUK

- “Finca gravada con carga o **servidumbre** no aparente” > “Agerikoa ez den zama edo **zortasun** baten bidez kargaturiko finka”
 - “En defecto de convenio, la **servidumbre** quedará constituida o modificada por decisión judicial o administrativa, según corresponda.” > “Hitzarmenik izan ezean, **zortasuna** eratu edo aldaraziko da epailearen edo Administrazioaren erabakiaren bidez, kasuan-kasuan”
- “accion declarativa de dominio y negatoria de **servidumbre**” > “jabetza deklaritzen duen akzioa eta **zortasuna** ukatzen duena.”

ITURRIA

- [Epaitegietako lexikoa eta eredu judizialak](#)
- Epaibar
- [Euskalterm](#)